

res? Estas y otras preguntas son atendidas por Víctor Hernández Vaca en este libro pionero de una disciplina naciente que él mismo ha acuñado como *etnolaudería*.

### **Gabriela Badillo (directora). Hola Combo, Canal Once et al. (productores). *Cómo llegó el conejo a la luna***

*México Independiente, 2016; 2 minutos.*

Por: Ismael Herrera Romero

El proyecto *68 voces-68 corazones*, fundado por Gabriela Badillo, se ha encargado de recopilar, animar y traducir cuentos en lenguas originarias de México. *Cómo llegó el conejo a la luna* es parte de ese trabajo. En él se narra una historia etiológica que explica por qué este animal puede ser visto en el satélite de nuestro planeta: como el conejo sabe que el diluvio que inundará la Tierra está a punto de llegar, advierte a un hombre de que ya no es tiempo de sembrar y, en lugar de ello, debe construir un cajón lleno de provisiones que les permita sobrevivir. Llegada la inundación, el hombre, su familia y el conejo se quedan atorados en el cielo. Al percatarse de lo cerca que está del sol, el conejo intenta llegar a éste y, como el calor se lo impide, sube a la luna. Al hacerlo, sin embargo, pierde la oportunidad de volver a la Tierra una vez que la inundación pasa.

Producido en 2016 por Hola Combo, Canal Once, la Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos Indígenas (CDI) y el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), entre otras dependencias, el cuento de dos minutos es la adaptación de un material oral recopilado en la lengua huasteco del occidente. El trabajo de recopilación fue realizado por Francisco Martínez de Jesús y publicado en el libro *An tilabti tenek (Relatos huastecos)*, encargado por la Dirección General de Culturas Populares en 1994. Esta obra, de acuerdo con la Enciclopedia de la Literatura en México, “agrupa 18 narraciones en las que uno de los temas principales es el origen de los elementos naturales por virtud de los dioses y de acuerdo con los actos del hombre” (ELEM, s/f). La ilustración, por otro lado, fue llevada a cabo por María García Lumbreras, diseñadora gráfica, animadora e ilustradora egresada de la Universidad Tecnológica de México (UNITEC), quien trabaja con una mezcla de técnica tradicional y digital que busca potenciar las texturas y sensaciones en sus trabajos.

*Cómo llegó el conejo a la luna* es, con toda seguridad, un extraordinario fruto del proyecto liderado por Badillo. Es, de igual forma, una muestra de que efectivamente *68 voces-68 razones* cumple con su misión de revivir y reivindicar los relatos de las culturas originarias, echando mano de múltiples disciplinas, fuentes y especialistas que, de manera conjunta, visibilizan e inculcan el respeto y reconocimiento a los pueblos que siguen vivos, a pesar de que muchas veces este aspecto se pase por alto.

**Zavala Gómez del Campo, Mercedes y Alejandra Camacho Rúan.  
*Manual para la recolección de literatura de tradición oral***

México: El Colegio de San Luis, 2018; 72 pp.

Por: Rosario Natalí Robles Cira

*Manual para la recolección de literatura de tradición oral*, escrito por Mercedes Zavala Gómez del Campo y Alejandra Camacho Rúan y publicado por El Colegio de San Luis, es un libro dirigido a los investigadores, estudiantes y, en especial, a los recopiladores de literatura de tradición oral con poca o nula trayectoria en el trabajo de campo. Es una guía práctica que, a partir de la experiencia de las autoras, brinda sugerencias para realizar un trabajo eficaz y agradable, por medio de unos sencillos pasos que el recopilador debe tomar en cuenta antes de salir a buscar sus materiales orales.

El libro cuenta con siete apartados, en los cuales se contemplan los preparativos previos a la recopilación y se ofrecen, de manera general, definiciones de los géneros de la literatura tradicional mexicana y una exposición de los motivos y personajes más recurrentes. También se dan algunas recomendaciones sobre el equipo técnico, el desarrollo de la entrevista, las posibles preguntas que el investigador debe considerar, y los puntos claves posteriores a la recopilación, como la transcripción y edición del material recopilado. Sumado a esto, hacia el final del libro se incluye bibliografía y un apartado sobre acervos de literatura de tradición oral que pueden consultarse. De este modo, en tan solo sesenta y ocho páginas, los lectores podrán encontrar información útil para realizar un mejor trabajo de campo.